



Maurice Mondengo

Rép. Democratique du Congo, Raleigh

Since the dawning of time (Inch Allah)

About the artist

Maurice Mondengo, ThM is one of the Congolese gifted church and community singers and songwriters. He writes music as he feels. He sings since December 23th, 1971 and conducts amateur choirs since 1984. Maurice loves to sing and help those who like to experience African singing style. Christmas season and its beautiful melodies have a special place in his life. With the gift and love of the music he has composed several songs for liturgical choir. If the gift and love of music led him to compose several songs for choir, issues of peace and justice are often implicit in his songs. His main instrument of music is the voice.

Artist page : <https://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-maurice-mondengo.htm>

About the piece



Title:	Since the dawning of time [Inch Allah]
Composer:	Mondengo, Maurice
Arranger:	Mondengo, Maurice
Copyright:	Mondengo, Maurice © All rights reserved
Publisher:	Mondengo, Maurice
Instrumentation:	Choral 4 voices
Style:	Song
Comment:	Unfortunately, the business of war in the world is doing very well. No wonder! Its economy doesn't know the vocabulary of bankruptcy!

Maurice Mondengo on [free-scores.com](https://www.free-scores.com)

LICENSE

This sheet music requires an authorization

- for public performances
- for use by teachers

Buy this license at :

<https://www.free-scores.com/licence-partition-uk.php?partition=42215>



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- pay the licence
- contact the artist

Depuis la nuit des temps

INCH'ALLAH, INCH'ALLAH

Maurice Mondengo

$\text{♩} = \text{c. } 130$

mf De puis la nuit des temps, pour biens de rai sons, ... *mp* les hu-mains s'en-tre-tuent dans des
De puis la nuit des temps, quand il ya des guer-res, on en tend des en fants et des

Soprano

Alto

Tenor

8 *mf* guer-res in-u-ti-les. Pour de rien, et d'un coup, voi-la des na-tions qui, hé-las! s'en-ga-
fem-mes qui pleu-rent ... I-ci, près, on crie fort et la-bas, on pleu-re, de par-tout on

S

A

T

15 *f* gent dans des guer-res meur-triè-res De puis la nuit des temps, sans gê-ne ni re-te-nue, ... les
voit des gens fuir pour leur sur-vie. - De puis la nuit des temps, mon Dieu, on y va-t'en guer-re pour

S

A

T

Musique & Paroles Copyright © 2011, M.M., 365daysMozSongs. All Rights Reserved

22

plus forts choi - sis - sent la fo - lie des guer - re. Pour re - gler leurs con - flits, loin de la voix de la
tu - er mais sur tout pour se fair' tu - er. ... De puis la nuit des temps, les vrais dé - ci - deurs des

S

A

T

29

rai - son, ils font cou - ler le sang des gens au nom de la paix. In - ch'Al-lah! In - ch'Al-lah, un jour
guer-res, par c'qu'ils ai - ment la vie, res - tent chez eux vi - vr'en paix. In - ch'Al-lah, In - ch'Al-lah, le bon

S

A

T

36

la paix vain - cra! Et sans pas - ser par des ar - mes, la paix se ra pos - si - ble. In - ch'Al-lah, In -
sens con - vain - cra! On se di - ra: par des ar - mes, pas de paix qui soit sta - ble. In - ch'al-lah, In -

S

A

T

43

ch'Al-lah, le jour vien - dra où les puis-sants du mon de pro - té - ge - ront la paix. In-ch'Al-lah!
 chal-lah, il vient un jour où la paix ne se - ra plus ja-mais fruit des tue - ries.

S

A

T

50

In chal-lah! In chal ... lah! In chal - lah In chal-lah!
 In chal-lah! In chal ... lah! In chal-lah! In chal-lah!
 In chal-lah! In chal ... lah! In chal-lah! In chal-lah!
 In chal - lah! In chal ... lah! In chal ... lah! In ... chal-lah!

S

A

T

58

In chal-lah! In chal - ... lah! In chal - lah In chal-lah! De -
 In chal-lah! In chal ... lah! In chal lah! In chal-lah!
 In chal-lah! In chal ... lah! In chal-lah! In chal-lah!
 In chal ... lah! In chal ... lah! In chal ... lah! In ... chal-lah!

S

A

T

66 2.

mf chal-lah! Aus - si pour no - tre temps, pour des rai-sons ca - chées, *mp* le sang de nos sem - bla - bles n'ar-

S
chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah! In chal-lah!

A
chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah! In chal-lah!

T
chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah! In chal ... lah!

73

mf ret - de cou - ler. Pour des rai-sons é - co-no-mi-ques, ja - mais a - voué - es, *mp* l'en - tre - pri-se de

S
In chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah! In

A
In chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah! In

T
In ... chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah! In

80

la guer-re se por - te très bien. Quand je compte le nom-bre des morts de tou-tes nos geur - res, j'me

S
chal lah! In chal-lah! In chal-lah! In chal ... lah!

A
chal - lah! In chal-lah! In chal-lah! In chal ... lah!

T
chal ... lah! In ... chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah!

87

dis que je *mf* dois lan - cer mon cri d'a - larme. - *f* J'le sais, je n'suis qu'une voix par - mi tous les an - ti

S In chal lah! In chal-lah! In chal - lah! In

A In chal-lah! In chal-lah! In chal - lah! In

T In chal ... lah! In ... chal-lah! In chal - ... lah! In

94

guer - res qui n'ont que leurs voix pour lut-ter con - tre *mf* le dik-tat des ar - mes. In - ch'Al-lah, In -

S chal ... lah! In chal lah! In chal-lah! In

A chal ... lah! In chal - lah! In chal-lah! In

T chal ... lah! In chal ... lah! In ... chal-lah! In

100

ch'Al-lah! Peut - ê - tre qu'un jour, nous ap - pren-drons à fair' la paix sans fair' la guer - re. In -

S chal - lah! In chal ... lah! In chal lah! In chal-lah!

A chal - lah! In chal ... lah! In chal-lah! In chal-lah!

T chal - ... lah! In chal ... lah! In chal ... lah! In ... chal-lah!

107

ch'Al-lah, In - ch'Al-lah! Peut ê - tre qu'un jour le sang ne cou - le - ra plus au nom de la

S In chal - lah! In chal ... lah! In chal lah! In

A In chal - lah! In chal ... lah! In chal - lah! In

T In chal - lah! In chal ... lah! In chal ... lah! In ...

114

paix. In-ch'Al-lah! In chal-lah! In chal-... lah! In chal - lah ...

S chal-lah! In chal-lah! In chal ... lah! In chal lah!

A chal-lah! In chal-lah! In chal ... lah! In chal - lah!

T chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah! In chal ... lah!

121

In chal-lah! In chal-lah! In chal-... lah! In chal - lah ...

S In chal-lah! In chal-lah! In chal ... lah! In chal lah!

A In chal-lah! In chal-lah! In chal ... lah! In chal - lah!

T In ... chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah! In chal ... lah!

129

mf

In chal-lah! In ... ch'Al-lah, In - ch'Al-lah, there will come a day when peace will no

S In chal-lah! In chal-lah! In chal ... lah! In

A In chal-lah! In chal-lah! In chal ... lah! In

T In ... chal-lah! In chal - ... lah! In chal ... lah! In

136

longer be fruit ... of war. In ... ch'Al lah, In - ch'Alah! In ch'Al - lah! In-ch'Al-lah!

S chal lah! In chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah!

A chal - lah! In chal-lah! In chal - lah! In chal ... lah!

T chal ... lah! In ... chal-lah! In chal - ... lah! In chal ... lah!

143

Adagio ♩ = 40

In chal - lah In chal-lah! In

S In chal lah! In chal-lah! In chal-lah! In chal-lah! In

A In chal-lah! In chal-lah! In chal-lah! In chal-lah! In

T In chal ... lah! In ... chal-lah! In ... chal-lah! In ... chal-lah! In ...

152

S
chal - - - lah!

A
chal - - - lah!

T
8
chal - - - lah!

Paroles traduites en Anglais/ Strophe 2
(Par Jessie Hetherington)

Since the dawning of time, when there is war we hear the crying of women and children.
Close by, they're shouting; far away, they're weeping; from everywhere victims flee blindly.
Since the dawning of time, my God, men go to war to kill but especially to get killed.
Since the dawning of time, those who declare war don't go to get killed because they love their lives.
Inshallah, Inshallah, it's really a shame that in the search for, lives don't count.
Inshallah, Inshallah, but there'll come a day when peace will no longer be the fruit of war.
Inshallah, Inshallah, Inshallah, Inshallah...